

# Deliverable D3.1: EU and international Training content tailored to the various first line responders in the medical sector



*Image by Freepik*



Exploiting practical knowledge of medical staff to enhance the multi-professional contact with victims of domestic violence

## About this document

Published on the VIPROM project website in December 2024

**Contributors:** Bettina Pfeiderer<sup>1</sup>, Madeleine Stöhr<sup>1</sup>, Paulina Juszczak<sup>1</sup>, Greta Heuel<sup>1</sup>, Michaela Scheriau<sup>2</sup>, Stefan Hopf<sup>2</sup>, Birgitt Haller<sup>3</sup>, Brigitte Temel<sup>3</sup>, Stefanie Mayer<sup>3</sup>, Olga Damsen<sup>4</sup>, Marion Steffens<sup>4</sup>, Hadil Zainal Kamil<sup>5</sup>, Ulla Albért<sup>5</sup>, Susanne Mattsson<sup>5</sup>, Marie-Louise Psarra<sup>6</sup>, Athanasios Douzenis<sup>6</sup>, Maria Markopoulou<sup>6</sup>, Fotini Konstantopoulou<sup>6</sup>, Emilia Solinas<sup>7</sup>, Antonella Vezzani<sup>7</sup>, Rossana Cecchi<sup>7</sup>, Nicoletta Paci<sup>7</sup>, Lorella Franzoni<sup>7</sup>, Birgit Breninger<sup>8</sup>

No.	Acronym	Institution	Country
1	WWU	Universität Münster	Germany
2	VICESSE	Vienna Centre for Societal Security	Austria
3	IKF	Institut für Konfliktforschung	Austria
4	GES	GESINE Intervention (Frauen helfen Frauen EN e.V.)	Germany
5	UU	Uppsala Universitet	Sweden
6	HFPA	Elliniki Psychiatriodkastiki Etaireia	Greece
7	AOU-PR	Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma	Italy
8	PLUS	Paris Lodron University Salzburg	Austria



Co-funded by  
the European Union

VIPROM is a CERV project funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or CERV. Neither the European Union nor the granting authority can be held



CC BY-NC-ND 4.0 DEED

You are free to:

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format  
The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following terms:**

- **Attribution** - You must give [appropriate credit](#), provide a link to the license, and [indicate if changes were made](#). You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
- **NonCommercial** - You may not use the material for [commercial purposes](#).
- **NoDerivatives** - If you [remix, transform, or build upon](#) the material, you may not distribute the modified material.
- **No additional restrictions** - You may not apply legal terms or [technological measures](#) that legally restrict others from doing anything the license permits.

### Abbreviations and acronyms

D	Deliverable
DV	Domestic Violence
e.g.	“Exempli gratia”, which translates to "for example" in English
EU	European Union
IMPRODOVA	Improving Frontline Responses
IMPROVE	Improving Access to Services for Victim
IT	Information Technology
M	Month
PO	Project Officer
VIPROM	Victim Protection in Medicine

## Table of Contents

1. Executive summary.....	5
2. Design of a European Training Platform on Domestic Violence .....	6
2.1. Preparatory phase .....	6
2.1.1 Merger of the EU projects IMPRODOVA, IMPROVE and VIPROM.....	6
2.1.2 Joint YouTube Channel .....	7
2.1.3 Review process of the existing modules for the health sector .....	8
2.1.4 Review process of the revised modules for the health sector.....	9
3. European Training Platform on Domestic Violence for the health sector .....	10
3.1. General structural changes .....	10
3.1. General page structure of each module .....	11
3.2. Stakeholder specificity: the spotlights.....	11
3.3. Innovative new training materials.....	12
3.4. Section for training materials.....	12
3.5. Factsheets .....	13
3.6. Teaching videos.....	14
4. National adaption of the training platform .....	14
4.1. Structural changes for inclusion of additional languages on the training platform..	15
4.2. Process bringing translated module online.....	16
4.3. Deviation from the work plan.....	19
5. Challenges and solutions .....	19
6. Outlook .....	19

## 1. Executive summary

Responding to the widespread need for sustainable medical sector training, the EU funded project [VIPROM](#) – *Victim Protection in Medicine – Exploiting practical knowledge of medical staff* to enhance the multi-professional contact with victims of domestic violence, will develop curricula on domestic violence tailored to the medical profession groups such as physicians, nurses, midwives, dentists, other healthcare professionals, and medical students in close cooperation with medical faculties, hospitals, research organisations, medical educators and victim protection organisations in Austria, Germany, Greece, Italy and Sweden. **The goal is to provide sustainable, organisationally embedded, and institutionally recognised training for professionals from different medical fields.**

The curricula are based on the training materials, training tools and the information being available on the **European Training Platform on Domestic Violence** (<https://training.improdova.eu/en/>). This platform is modular and tailored to the needs of trainers who will teach domestic violence (DV) to our various stakeholder groups.

**The platform serves not as a standalone self-study tool for learners, but rather as a resource for trainers and to complement learner’s training or evaluate their knowledge following training sessions.** Trainers have the flexibility to select from a diverse range of materials within each module, with certain content being mandatory.

The eight modules from the previous version of the training platform, originally developed as part of the [IMPRODOVA project](#), have undergone thorough reviews by all VIPROM partners. Each module was carefully evaluated using specific templates. Based on this revision, the health sector was amended, enriched by new interactive training tools and **stakeholder specificity by including new spotlights was introduced.**

The platform was adapted to the national context and the English platform was translated into 4 languages (**German, Greek, Italian, Swedish**); the German platform was adapted to the **Austrian context.**

This deliverable explains the **underlying processes**, the structural changes needed to implement those amendments to have the training platform available in 5 different languages (English, German, Greek, Italian, Swedish) and adapted to the Austrian context. It also introduces the **new innovative teaching materials**, as well as **the challenges which had to be solved on the way.**

## 2. Design of a European Training Platform on Domestic Violence

### 2.1. Preparatory phase

At first, based on the training platform from the IMPRODOVA project, the three EU-funded projects ([IMPRODOVA](#) – Improving Frontline Responses, [IMPROVE](#) – Improving Access to Services for Victims, and [VIPROM](#) – Victim Protection in Medicine) have been merged to the **European Training Platform on Domestic Violence** and a joint European [YouTube channel](#) on domestic violence was created.

As Task leader for T3.1, WWU drafted in March 2023 a **review template for partners to review the already existing training modules** on the IMPRODOVA trainings platform to further update content and further optimise them. Results were presented to the partners in July 2023 and at the VIPROM Consortium Meeting in Parma in mid-September 2023.

In parallel, **partners conducted in WP2 an assessment of the training needs of stakeholders in the medical sector** (physicians; dentists; nurses; midwives and students, including: medical and dental students, nursing students and students of midwifery science) on domestic violence in the following five countries: Sweden, Germany, Austria, Italy, and Greece. In a nutshell, it was found that trainings materials need to take into account the **specifics of each stakeholder group, be specific to the national context and aid to understand the complexity of DV, its dynamics, and various forms** ([see D2.1](#) for details).

#### 2.1.1 Merger of the EU projects IMPRODOVA, IMPROVE and VIPROM



The **European Training Platform on Domestic Violence** was formed by merging the **three EU projects IMPRODOVA, IMPROVE and VIPROM**. Thus, the VIPROM training platform for stakeholders in the health sector is part of the **European training platform**, which can be accessed via the following link: [www.training.vimprodo.eu](http://www.training.vimprodo.eu). The goal was to improve sustainability and to create synergies. **Training materials in the European platform are tailored to the needs of the police sector, health sector, social sector, and legal sector.** Only the [health sector](#) is part of VIRPOM.

The original training platform was amended by 2 modules ([module 8: stereotypes](#) and [module 9: self-care](#)) by the EU project IMPROVE and amended to the needs of the health sector in VIPROM.

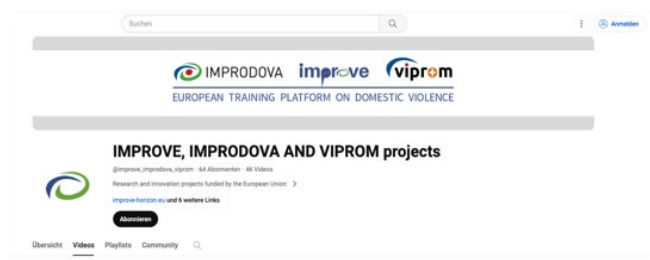
**The platform tailored to the health sector** consists of a modular structure with currently 10 modules and provides training materials and content related to domestic violence, equipping trainers with the knowledge and skills necessary to teach the various stakeholder groups (nurses, midwives, medical doctors, and dentists and medical and dental students). In addition, a separate [section for trainers](#) stratified by teaching tools (e.g., cases studies, videos) has been added.

Here is a list of the modules being available on the platform for the health sector:

- [Module 1: Forms and dynamics of domestic violence](#)
- [Module 2: Indicators of domestic violence](#)
- [Module 3: Communication in cases of domestic violence](#)
- [Module 4: Medical assessment and securing of evidence](#)
- [Module 5: Risk assessment and safety planning](#)
- [Module 6: International standards and legal frameworks in Europe](#)
- [Module 7: Principles of inter-organisational cooperation in cases of domestic violence](#)
- [Module 8: Stereotypes and unconscious bias<sup>1</sup>](#)
- [Module 9: Self-care<sup>2</sup>](#)
- [Module on Data and statistics](#)

All modules are interlinked. The platform is a living document and is to be actualised on a regular basis. All materials are evidence-based and supported by references.

### 2.1.2 Joint YouTube Channel



Parallel to the merger of the three EU-funded projects ([IMPRODOVA](#), [IMPROVE](#), [VIPROM](#)) to a European training platform, we have merged the produced training videos of all three projects into one European [YouTube channel](#) on domestic violence. This repository of training videos

encompasses a comprehensive collection of training videos, available mainly in both English and German, alongside expert interviews, webinar recordings, and supplementary materials.

The newly created training videos and interviews of VIPROM have a focus on dentistry and can also be found separately on [our project website](#). The channel serves as an invaluable platform for disseminating knowledge and fostering scholarly discourse on the multifaceted aspects of domestic violence research and intervention strategies.

<sup>1</sup> As part of the IMPROVE project; however, the module has been reviewed and translated by VIPROM partners, too.

<sup>2</sup> Only part of the EU IMPROVE project.



### 2.1.3 Review process of the existing modules for the health sector

All eight modules of the former IMPRODOVA training platform (modules 1 – modules 7; data and statistics), as well as the new module 8 on stereotypes and biases (**Table 2**) were intensively reviewed by domestic violence experts from the VIPROM partners. Each module underwent a thorough evaluation process using templates. Partners were asked to check the information being available so far and to amend missing items to the pre-template accordingly. Review templates were sent out in a structured way to avoid work-overload (**Table 1**).

**Table 1:** Timeframe of review of modules of the training platform by review templates. Five different review templates were sent to partners.

Modules to be reviewed	Sent to partners	Deadline for review
✓ <b>Module 5: Risk assessment and safety planning</b>  ✓ <b>Module 7: Principles of inter-organisational cooperation in cases of domestic violence</b>	10 March 2023	21 March 2023
✓ <b>Module 1: Forms and dynamics of domestic violence</b>	27 March 2023	14 April 2023
✓ <b>Module 2: Indicators of domestic violence</b>  ✓ <b>Module 3: Communication in cases of domestic violence</b>	14 April 2023	28 April 2023
✓ <b>Module 4: Medical assessment and securing of evidence</b>  ✓ <b>Module 6: International standards and legal frameworks in Europe</b>	28 April 2023	12 May 2023
✓ <b>Module: Data and statistics<sup>3</sup></b>	14 November 2023	7 December 2023

WWU then analysed the returned review templates for the Modules 1-7 highlighting gaps that needed to be addressed and good practices that one could learn from. All feedback was then compiled and organised in collective Excel spreadsheets. The feedback was analysed and categorised into different groups by WWU, namely: green (could be implemented), orange (cannot/should not be implemented/technically not possible), and blue (country-specific information/materials). Based on that analyses a report was produced and shared with the VIPROM partners.

**Based on the results of this review and the needs assessment** ([see D2.1](#)), the content **was revised and condensed**, with information presented in a more concise manner and additional visuals, as well as further case studies being incorporated. Additional information was also included: e.g., information on male victims of domestic violence, violence within LGBTIQ+ relationships, violence in pregnancy, secondary victimisation, situational violence,

<sup>3</sup> The module on data & statistics was reviewed later due to time constraints in the first review period of modules 1-7.



post-separation abuse, abuse against disabled people and child (sexual) abuse. Moreover, a more gender-sensitive approach was adopted, the role of professionals in discussing domestic violence was clarified and an example/template of completed forensic documentation was added.

The main findings of the review additionally emphasised the need to incorporate bullet points more frequently, reduce the amount of written text, utilise motivating colours, and incorporate more icons to enhance visual appeal and ensure a clear structure. It was also noted that the content should be more specifically tailored to stakeholder groups and inclusive. Suggestions were made to rename certain headings to enhance clarity and to incorporate relevant links to external resources for additional information. To strengthen learner engagement and involvement, recommendations were made to include more case studies, self-assessment quizzes, as well as visual aids such as images and diagrams. Based on the feedback, as an addition to the platform **new target groups were added**: Gynaecology/Obstetrics, Surgery: Emergency Room, Paediatrics and Dentistry.

#### 2.1.4 Review process of the revised modules for the health sector

Once a module was revised and published online, a template was sent to every partner for further feedback (Table 2).

**Table 2:** Timeframe for review of the revised modules of the training platform using review templates. **Eight different review templates** were sent to partners.

Modules to be reviewed	Sent to partners	Deadline for review
✓ <b>Module 8: Stereotypes and unconscious bias<sup>4</sup></b>	18 July 2023	31 August 2023
✓ <b>Module 1: Forms and dynamics of domestic violence</b>	7 August 2023	29 August 2023
✓ <b>Module 2: Indicators of domestic violence</b>	27 October 2023	13 November 2023
✓ <b>Module 4: Medical assessment and securing of evidence</b>	17 December 2023	8 January 2024
✓ <b>Module 3: Communication in cases of domestic violence</b>	15 January 2024	15 February 2024
✓ <b>Module 7: Principles of inter-organisational cooperation in cases of domestic violence</b>	24 January 2024	6 February 2024
✓ <b>Module 6: International standards and legal frameworks in Europe</b>	10 February 2024	27 February 2024
✓ <b>Module 5: Risk assessment and safety planning</b>	28 February 2024	8 March 2024

<sup>4</sup> Module 8 was drafted in the EU project IMPROVE but reviewed afterwards by VIPROM partners prior to translation.

At the end of February all modules had been revised and available online in English and the milestone at Month 12 (M12) was met.

### 3. European Training Platform on Domestic Violence for the health sector

#### 3.1. General structural changes

To improve web usability, **several structural changes** have been implemented. The goal was to make the content accessible to visitors in a clear and understandable way, meeting their needs efficiently, effectively, and satisfactorily.

- ✓ Since the European Training Platform on Domestic Violence contains sensitive content, a content warning has been added to each entry page. These warnings give readers the option to decide whether and when to engage with the content, allowing them to prepare themselves for dealing with sensitive topics.



This content warning is to inform visitors that the website contains information related to domestic violence that may be emotionally distressing or may trigger traumatic memories for some individuals.

- ✓ **Each subpage features a scroll-up button and a safety exit button now.** The scroll-up button allows users to quickly return to the top of the page, enhancing navigation efficiency. The safety exit button provides an immediate way to leave the site, ensuring user safety and privacy, particularly for those who may be in a vulnerable situation.
- ✓ Each subpage of the health sector **features a VIPROM button on the left side**, allowing users to directly access the VIPROM project website. This is important as it provides seamless navigation to additional resources and information related to the VIPROM project, enhancing the user experience and offering quick access to valuable content.
- ✓ A new joint logo was created for the European training platform on DV which can be seen on the header of each page.



IMPRODOVA



---

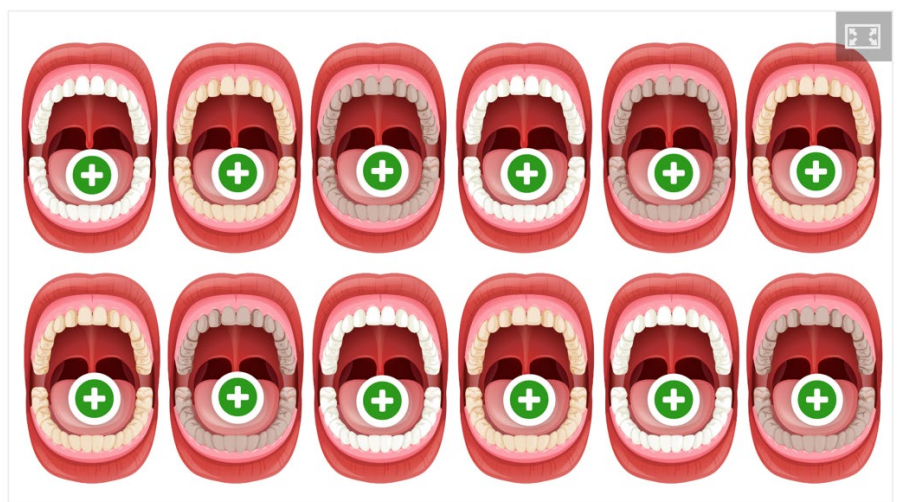
EUROPEAN TRAINING PLATFORM ON DOMESTIC VIOLENCE

- ✓ In all modules, factsheets and other downloadable material **are very prominently highlighted now to not be overlooked.**



- ✓ The content is now often **presented in form of interactive elements** where it is possible to click on crosses to see the corresponding information instead of having to read through long text sections. As an example, the presentation of specific indicators for the dental sector in module 2 is shown:

Please press click on each mouth to get specific information on indicators in the mouth and tooth area: [60](#) [61](#)



- ✓ The training materials are presented in a separate [section for trainers](#) and structured by module and topics to facilitate finding quizzes, videos, case studies etc. for each module.

### 3.1. General page structure of each module

To enhance the user-friendliness of the website, **each module page has a consistent structure** now. This uniformity allows users to navigate more efficiently and effectively. Each module page features an overview menu, followed by an introduction and learning objectives section, leading into the specific content of the module and if feasible introducing **spotlights** ([see 3.2](#)). Every module concludes with a bibliography. The contains essential information that users should easily find, such as links to the imprint and privacy policy.

### 3.2. Stakeholder specificity: the spotlights

Based on the needs assessment and the review of existing modules, it became clear that detailed information for specific professional groups on certain topics is needed. Therefore, in modules 2, 3, 4, and 5, sections with spotlights for Gynaecology/Obstetrics, Surgery:

Emergency Room, Paediatrics, and Dentistry have been created. Here, users can find specific information, knowledge assessments, factsheets, training videos, and much more on the respective topics of the modules. The general structure is as follows.

### Spotlight on Gynaecology/Obstetrics, Surgery & Paediatrics

- Gynaecology/Obstetrics
- Surgery: Emergency room
- Paediatrics
- Dental sector

### Dental sector

The dental sector – usually not part of any training on DV – was included newly in the VIPROM training platform, as this stakeholder group has been usually overlooked in trainings on domestic violence so far<sup>5</sup>. Many new materials were designed for dentists including videos and case studies. **On June 14, 2024, the WWU team was awarded first prize for their innovative dental training materials at the prestigious Wrigley Prevention Award, held during the German National Meeting of Dentists.**

### 3.3. Innovative new training materials

Modules 1-9 include factsheets summarising the main content of each module, knowledge assessments to evaluate users' understanding, and numerous reflection tasks that can be used in class, assigned as homework, or completed as group work. **Interactive elements** such as case scenarios and practical exercises provide users with hands-on learning opportunities, allowing teachers to choose the best materials for their needs and apply it to real-world situations.

**Comprehensive training materials** are also provided, including training videos, supplementary reading materials, and other resources for trainers. This ensures that trainers have access to all the tools they need to facilitate engaging and informative training sessions. The contents for each module are available on the training platform. For details, please have a look at separate section for [training materials](#).

### 3.4. Section for training materials

The training materials are also organised with a consistent structure now. Separate dropdowns are provided for various resources, such as videos, case studies, factsheets, and additional materials. This standardised format ensures that users can easily locate and access the information they need. The training materials section has been optimised with the revision of the training platform, too. Here, you can access both the [training materials](#) for each module and the [Repository of Trainings on Domestic Violence](#) (see the following figure to the left). The training materials include, for each module separately (see the following figure to the right left), all materials from the respective modules such as training videos, factsheets, knowledge

---

<sup>5</sup> Bregulla J., H. M. (2022). Dentists' Competence and Knowledge on Domestic Violence and *How to Improve It - A Review*. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 19.

assessments, role plays, case studies, comics, supplementary reading materials, and further resources for trainers.



In the [Repository of Trainings](#) on Domestic Violence, you can find a collection of existing training materials on domestic violence in the medical sector from the five VIPROM partner countries: Austria, Germany, Greece, Italy, and Sweden. Materials are available in English and/or the native languages of the partner countries.

### 3.5. Factsheets

All factsheets have been **completely overhauled** and adapted to the revised content. Factsheets are all in the same new design with margin justification, linking content now to other modules and tailored to the content of each module. All factsheets are also available in the additional languages. All English factsheets drafted for the VIPROM project are listed in **Table 3**.

Table 3: English factsheets which have been drafted for tall the modules separated by module.

Factsheets – health sector	
Module 1	
✓	<a href="#">Factsheet: Gender-based violence</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Forms and dynamics of domestic violence</a>
Module 2	
✓	<a href="#">Factsheet: Indicators of domestic violence</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Radiological findings</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Indicators gynaecology / obstetrics</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Indicators surgery</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Indicators paediatrics</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Indicators dentistry</a>
Module 3	
✓	<a href="#">Factsheet: Communication in Cases of DV</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Communication in case of DV - Dentistry</a>
Module 4	
✓	<a href="#">Factsheet: Medical Assessment and Securing of Evidence</a>
✓	<a href="#">Factsheet: Medical Assessment and Securing of Evidence in Dentistry</a>
Module 5	
✓	<a href="#">Factsheet: Risk Assessment and Safety Planning</a>
Module 6	

✓ <a href="#">Factsheet: Istanbul Convention</a>
Module 7
✓ <a href="#">Factsheet: Criminal Procedure in Cases of Domestic Violence</a>
Module 8
✓ <a href="#">Factsheet: Stereotypes and unconscious bias</a>

### 3.6. Teaching videos

As there have been many training videos already available for the medical sector, a focus was put on developing **training videos for the dental sectors**. The training videos were set up by using [“MySimpleShow”](#). As the provider “MySimpleShow” did not offer all graphics that were needed to include gender and diversity aspects, a graphic designer was engaged to produce new graphics..



The videos are available in English and German and can be found on our project webpage. The topics of the English videos with the links to the videos can be found below:

#### Which indicators of domestic violence can dentists recognise in the head-, face- and neck area?



This training video shows the indicators of domestic violence in the head, face and neck area and how dentists can recognise them.

[https://youtu.be/DuRPcJpj\\_Sg](https://youtu.be/DuRPcJpj_Sg)

#### What are possible indicators of domestic violence in the mouth and dental area?



This training video shows possible signs of domestic violence in the oral and dental area. What specific injuries, wear patterns or dental problems may indicate domestic violence?

<https://www.youtube.com/watch?v=AYLQ2AxDhOA>

#### How can child neglect be recognised by the dental status?



This training video shows how dentists can recognise child neglect based on the dental status. The various signs and symptoms in the oral and dental area that can indicate neglect are highlighted.

<https://youtu.be/oCdRScEio4Q>

## 4. National adaption of the training platform

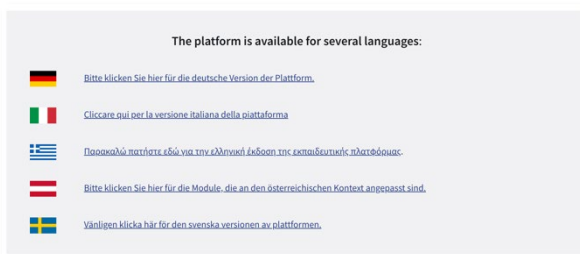
The homepage is available now in [English](#), [German](#), [Greek](#), [Italian](#), [Swedish](#) and [Austrian adaptation](#).



#### 4.1. Structural changes for inclusion of additional languages on the training platform

In order to **incorporate additional languages** on the training platform in a way that makes it easy to navigate between the various languages, further structural changes on the training platform needed to be implemented (see 3.1).

- ✓ The [English starting page](#) of the training platform features direct links to pages for other languages. These links take the user to the cover page of the respective country. **Of note, the overarching training platform start page is only available in English, German and adaption to the Austrian context**, because these languages are also part of the **EU project IMPROVE** translations and will therefore feature the German and the Austrian adaption for the [police](#), [social](#) and [legal sector](#)<sup>6</sup> as well In VIPROM we will only translate the modules designed for the health sector.
- ✓ The header of the European Training Platform on Domestic Violence includes now the logo, a search function, a menu, and flag icons for the available languages. It is located at the top of each subpage and remains visible while scrolling. This ensures that users can always see it and have access to these important elements at all times.



- ✓ We also designed a new cover page for the VIPROM-modules, which is available in [English](#), [German](#), [Austrian adaptation](#), [Swedish](#), [Greek](#), and [Italian](#). From here, users can access individual modules and training materials and can easily switch between languages within the modules using flags in the upper right corner.
- ✓ We also **implemented the same structures of URL's leading to the national adaptations of the modules**. This will allow us to easily add new modules in any given language in a structured way. The URL structure (in English or German) consists of the homepage, followed by the cover page, and then the respective module page. Each URL includes the corresponding **country code**. The following examples provide an overview of this structure tailored for each country.

##### English:

<https://training.improdoва.eu/en/training-modules-for-the-health-sector/module-1-forms-and-dynamics-of-domestic-violence/>

##### Austrian context:

<https://training.improdoва.eu/de-at/trainingsmodule-fur-den-gesundheitssektor-at/modul-1-formen-und-dynamiken-hauslicher-gewalt/>

<sup>6</sup> Under construction



**German:**

<https://training.improdova.eu/de/trainingsmodule-fur-den-gesundheitssektor/modul-1-formen-und-dynamiken-hauslicher-gewalt/>

**Italian:**

<https://training.improdova.eu/it/training-modules-for-the-health-sector-it/module-1-forms-and-dynamics-of-domestic-violence-it/>

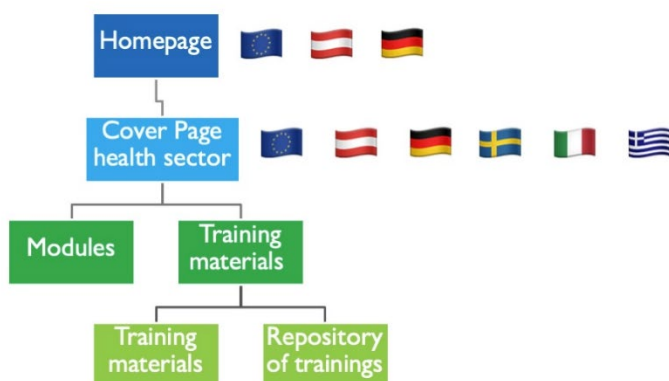
**Swedish:**

<https://training.improdova.eu/sv/training-modules-for-the-health-sector-sv/module-1-forms-and-dynamics-of-domestic-violence-sv/>

**Greek:**

<https://training.improdova.eu/el/training-modules-for-the-health-sector-el/module-1-forms-and-dynamics-of-domestic-violence-el/>

The following image gives a general overview on the structure of the training platform:



## 4.2. Process bringing translated module online

After the final English version of each revised module was available online, the corresponding word document along with all associated materials (e.g., factsheets, roleplays, etc.) - was sent to the partners with **a corresponding template for translation and adaptation to the national context, Table 4**). In short, the layout of the English documents needed to be kept and deviations from the English clearly to be marked. Once the partners returned the nationally adapted documents to WWU, the process of publishing each module in the respective languages started.

Of note, deviating from the original grant agreement **the task lead WWU decided to send the modules out for translation as soon as they were finalised** to give partners more time for translation and WWU more time to bring them online. **All translations have been completed by partners on 15 May 2024.**

**Table 4:** Dates when modules were sent out for translation.

Modules to be reviewed	Sent to partners
✓ <b>Module 8: Stereotypes and unconscious bias<sup>7</sup></b>	23 September 2023
✓ <b>Module 1: Forms and dynamics of domestic violence</b>	6 December 2023
✓ <b>Module 4: Medical assessment and securing of evidence</b>	18 January 2024
✓ <b>Module 3: Communication in cases of domestic violence</b>	15 January 2024
✓ <b>Module: Data and statistics</b>	15 January 2024
✓ <b>Module 2: Indicators of domestic violence</b>	16 February 2024
✓ <b>Module 6: International standards and legal frameworks in Europe</b>	28 February 2024
✓ <b>Module 5: Risk assessment and safety planning</b>	14 March 2024
✓ <b>Module 7 Principles of inter-organisational cooperation in cases of domestic violence</b>	29 March 2024

After bringing the translated content online, the corresponding Word document was sent to the partners for review of the online modules. Partners were able to indicate any missing content and links, as well as identify any language errors. At that stage, it was no longer possible to include new content or revise the national adaptations.

**Here are the links to the translated modules:**

**German:**

- [Modul 1: Formen und Dynamiken häuslicher Gewalt](#)
- [Modul 2: Indikatoren für häusliche Gewalt](#)
- [Modul 3: Kommunikation in Fällen von häuslicher Gewalt](#)
- [Modul 4: Medizinische Untersuchung und Beweissicherung](#)
- [Modul 5: Risikobewertung und Verbesserung der Sicherheit](#)
- [Modul 6: Internationale Standards und gesetzliche Rahmenbedingungen in Deutschland](#)
- [Modul 7: Prinzipien organisationsübergreifender Zusammenarbeit bei Fällen häuslicher Gewalt](#)
- [Modul 8: Stereotype und unbewusste Vorurteile](#)
- [Module 9: Selbstfürsorge<sup>8</sup>](#)
- [Modul: Daten und Statistiken in Deutschland](#)
- [Lehrmaterialien für den Gesundheitssektor](#)

<sup>7</sup> Module 8 was drafted in the EU project IMPROVE but reviewed afterwards by VIPROM partners prior to translation

<sup>8</sup> Module 9 was drafted in the EU project IMPROVE, but is also available on our German training platform

**Austrian adaption:**

- [Modul 1: Formen und Dynamiken häuslicher Gewalt \(Österreich\)](#)
- [Modul 2: Indikatoren für häusliche Gewalt \(Österreich\)](#)
- [Modul 3: Kommunikation in Fällen von häuslicher Gewalt \(Österreich\)](#)
- [Modul 4: Medizinische Untersuchung und Beweissicherung \(Österreich\)](#)
- [Modul 5: Risikobewertung und Verbesserung der Sicherheit \(Österreich\)](#)
- [Modul 6: Internationale Standards und gesetzliche Rahmenbedingungen in Österreich](#)
- [Modul 7: Prinzipien organisationsübergreifender Zusammenarbeit und die Rolle des Gesundheitssektors \(Österreich\)](#)
- [Modul 8: Stereotype und unbewusste Vorurteile \(Österreich\)](#)
- [Module 9: Selbstfürsorge<sup>9</sup>](#)
- [Modul: Daten und Statistiken in Österreich](#)
  
- [Lehrmaterialien für den Gesundheitssektor \(Österreich\)](#)

**Italian:**

- [Modulo 1: Forme e dinamiche della violenza domestica](#)
- [Modulo 2: Indicatori di violenza domestica](#)
- [Modulo 3: Comunicazione nei casi di violenza domestica](#)
- [Modulo 4: Valutazione medica e raccolta delle prove](#)
- [Modulo 5: Valutazione del rischio e piano per la sicurezza](#)
- [Modulo 6: International standards and legal frameworks in Europe](#)
- [Modulo 7: Principi di cooperazione interistituzionale e valutazione del rischio nei casi di violenza domestica in team multiprofessionali](#)
- [Modulo 8: Stereotipi e pregiudizi inconsci](#)
- [Modulo: Dati e statistiche in Italia](#)
  
- [Materiali didattici per il settore sanitario – Moduli](#)

**Greek:**

- [Ενότητα 1: Μορφές και δυναμική της ενδοοικογενειακής βίας](#)
- [Ενότητα 2: Ενδείξεις ενδοοικογενειακής βίας](#)
- [Ενότητα 3: Επικοινωνία σε περιπτώσεις ενδοοικογενειακής βίας](#)
- [Ενότητα 4: Ιατρική αξιολόγηση και διασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων](#)
- [Ενότητα 5: Εκτίμηση Επικινδυνότητας και Σχεδιασμός Ασφάλειας](#)
- [Ενότητα 6: Διεθνή πρότυπα και νομικά πλαίσια στην Ευρώπη](#)
- [Ενότητα 7: Αρχές συνεργασίας μεταξύ των φορέων και εκτίμησης κινδύνου σε περιπτώσεις ενδοοικογενειακής βίας από διεπαγγελματικές ομάδες](#)
- [Ενότητα 8: Στερεότυπα και Ασυνείδητες Προκαταλήψεις](#)
- [Ενότητα: Δεδομένα και στατιστικά στοιχεία για την Ελλάδα](#)
  
- [Εκπαιδευτικές ενότητες για τον ιατρικό τομέα](#)

<sup>9</sup> Module 9 was drafted in the EU project IMPROVE, but is also available on our Austrian training platform

**Swedish:**

- [Modul 1: Våldets olika uttryck och mekanismer](#)
- [Modul 2: Indikatorer på våld i nära relationer](#)
- [Modul 3: Kommunikation vid fall av våld i nära relationer](#)
- [Modul 4: Medicinsk bedömning och bevissäkring/](#)
- [Modul 5: Riskbedömning och säkerhetsplanering](#)
- [Modul 6: Internationella standarder och rättsliga ramverk i Europa](#)
- [Modul 7: Principer för interorganisatoriskt samarbete och riskbedömning i fall av våld i nära relationer i multiprofessionella team](#)
- [Modul 8: Stereotyper och omedvetna fördomar](#)
- [Data och statistik i Sverige](#)
  
- [Utbildningsmaterial för hälso-och sjukvården – Moduler](#)

**We have met our milestone as scheduled in the grant agreement at M18 to have all modules available online in the national adaptations!**

### 4.3. Deviation from the work plan

Due to some challenges encountered (see [Chapter 5](#)), we requested a slight extension for submitting D3.1 to the EU, moving the deadline from June 14, 2024, to June 30, 2024. The PO approved this new deadline.

## 5. Challenges and solutions

- ✓ As it turned out to be **rather complex to implement all the structural changes necessary to have translated versions on the training platform available**, we hired an external IT consultant to help us set-up the structure of the platform in the various languages. But even with this professional support it took us longer than anticipated to have everything working properly. **We are very pleased to have all the structures in place now and set-up in such a way that it is quite straightforward to add more languages in the future.**
- ✓ Even though we have installed a very structured way to bring the contents in the national languages online, we realised **that it is still a challenge to bring content in a language online we do not speak**; e.g., Greek, as we neither speak the language nor are familiar with the Greek characters. Therefore, revising content was not always straightforward for any language. **Sending the corresponding word document of each module in the translated language was a good solution to add amendments directly in the document** and not in a review template as originally planned.
- ✓ **Partners wanted to have perfectly translated modules and asked for several revisions**; we had to reduce the number of possible revisions **down to one revision** to meet the deadline and have everything online as foreseen in the grant proposal.

## 6. Outlook

**The VIPROM consortium believes that the training platform in its current form is a great tool for trainers teaching DV.** But even though the modules have been extensively reviewed by partners in English, as well as in the national adaptations we plan **to further optimise the modules as they are living documents.**

**The task lead WWU** will discuss with the partners how to proceed with the implementation of the **recommendations from the Deliverable 5.2** report, which is based on the experts' feedback on the national adaptations of the modules. We will decide jointly which recommendation are feasible to implement technically and timewise, as some recommendations are beyond the scope of VIPROM. In addition, the feedback of the trainers using the materials, as well as the feedback of the trainees will be taken into account. **Modules will be revised and further optimised together with our partners in a structured way starting in early spring 2025.**